

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1938-1939.

Projet de Loi d'amnistie militaire.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique vient de traverser heureusement une période critique de son histoire.

Le pays et son armée ont pleinement répondu à la confiance mise en eux.

Le Gouvernement croit rencontrer le sentiment du Parlement en lui proposant des mesures exceptionnelles de clémence.

Le projet d'amnistie militaire soumis à vos délibérations s'applique, sous réserve de certaines exceptions, d'une part aux désertions qui ont pris cours antérieurement au 25 octobre 1938 et d'autre part à des infractions commises avant le 10 octobre 1938, que les lois pénales militaires punissent d'emprisonnement militaire ou d'emprisonnement, de trois mois au plus, ou d'incorporation dans une compagnie de correction de six mois au plus, ainsi qu'aux infractions qui n'ont pas donné lieu ou qui ne sont pas de nature à donner lieu au prononcé d'une peine supérieure.

Le Ministre de la Justice,

J. PHOLIEN.

Le Ministre de la Défense Nationale,

H. DENIS.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1938-1939

Wetsontwerp houdende militaire amnestie.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

België heeft zooeven in de beste voorwaarden een critische periode van zijne geschiedenis doorgemaakt.

Het Land en zijn Leger hebben ten volle beantwoord aan het in hen gesteld vertrouwen.

De Regeering oordeelt dat zij handelt volgens het gevoelen van het Parlement, door aan dit laatste buitengewone clementiemaatregelen voor te stellen.

Het U ter beraadslaging voorgelegd ontwerp van militaire amnestie is, behoudens sommige uitzonderingen, toepasselijk : eensdeels, op de deserties welke vóór 25 October 1938 een aanvang genomen hebben, anderdeels, op vóór 10 October 1938 gepleegde misdrijven, welke door de militaire strafwetten bestraft worden met ten hoogste drie maanden gevangenis of militaire gevangenis of met ten hoogste zes maanden inlijving bij eene boet-compagnie, alsmede op de misdrijven welke geen aanleiding hebben gegeven of zouden geven tot het opleggen van een zwaardere straf.

De Minister van Justitie,

Projet de Loi d'amnistie militaire.

Léopold III,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Nos Ministres de la Justice et de la Défense Nationale et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRETÉ ET ARRETONS :

Nos Ministres de la Justice et de la Défense Nationale sont chargés de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Amnistie est accordée pour les infractions ci-après, que punissent les lois pénales militaires :

1^o sous réserve de ce qui est dit à l'article 2, les désertions qui ont pris cours antérieurement au 25 octobre 1938, sauf les désertions à l'ennemi;

2^o les infractions commises avant le 10 octobre 1938, qui ont été ou qui seront réprimées par une peine ne dépassant pas trois mois d'emprisonnement militaire ou d'emprisonnement ou six mois d'incorporation dans une compagnie de correction, à l'exclusion de celles qui sont visées par les articles 54 et 55 de la loi du 27 mai 1870.

ART. 2.

Les militaires en désertion devront se présenter en personne pour faire

Wetsontwerp houdende militaire amnestie.

Leopold III,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onze Ministers van Justitie en van Landsverdediging en op eensluidend advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers van Justitie en van Landsverdediging zijn gelast in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt amnestie verleend voor onderstaande misdrijven welke door de militaire strafwetten worden bestraft :

1^o onder voorbehoud van het bepaalde bij artikel 2, de deserties welke een aanvang genomen hebben vóór 25 October 1938, behalve de deserties naar den vijand;

2^o de vóór 10 October 1938 gepleegde misdrijven welke gestraft werden of zullen worden met eene straf van ten hoogste drie maanden gevangenis of militaire gevangenis, of van ten hoogste zes maanden inlijving bij eene boetcompagnie, met uitsluiting van de straffen welke bedoeld worden bij de artikelen 54 en 55 der wet van 27 Mei 1870.

ART. 2.

De in staat van desertie verkeerende militairen moeten zich persoonlijk aan-

leur déclaration de soumission dans les délais ci-après :

un mois pour ceux des intéressés qui résident en Belgique;

trois mois pour ceux qui résident dans un pays limitrophe de la Belgique;

neuf mois pour ceux qui résident dans un autre pays de l'Europe;

douze mois pour ceux qui se trouvent hors du territoire de l'Europe.

Les déclarations de soumission sont reçues par les commandants de district de gendarmerie pour ceux qui se trouvent en Belgique, par les agents diplomatiques et consulaires belges pour ceux qui résident à l'étranger.

Néanmoins, les intéressés qui pourraient alléguer des causes d'ignorance, jugées valables par la Cour militaire, seront encore admis à faire, dans le délai fixé par la Cour, la déclaration de soumission.

ART. 3.

Les miliciens, les volontaires de guerre, les volontaires et les rengagés déserteurs âgés de plus de 35 ans, qui bénéficient de l'amnistie prévue par la présente loi, ne sont plus astreints aux obligations de service actif imposé par l'article 52 de la loi sur la milice.

ART. 4.

Les miliciens, les volontaires et les rengagés déserteurs qui ne sont pas visés par les dispositions de l'article 3, seront éventuellement appelés ou rappelés sous les armes pour accomplir ou achever le terme de service actif imposé à leur classe de milice.

melden om hunne aangifte van onderwerping te doen binnen de volgende termijnen :

een maand, voor de belanghebbenden die in België verblijven ;

drie maanden, voor diegenen die in een aan België grenzend land verblijven ;

negen maanden, voor diegenen die in een ander land van Europa verblijven ;

twalf maanden, voor diegenen die zich buiten het grondgebied van Europa bevinden.

De aangiften van onderwerping worden ontvangen door de districtscommandanten der Rijkswacht, voor degenen die zich in België bevinden, en door de diplomatieke en consulaire ambtenaars, voor degenen die in den vreemde verblijven.

Betrokkenen, die redenen van onwetendheid zouden kunnen doen gelden, welke door het Krijsgerechtshof aannemelijk worden geoordeeld, worden binnen den door het Hof bepaalde tijd nog toegelaten om de aangifte van onderwerping te doen.

ART. 3.

De in staat van desertie verkeerende miliciens, oorlogsvrijwilligers, vrijwilligers en gereëngageerden boven de 35 jaar, die het voordeel van de bij deze wet voorziene amnestie genieten, zijn niet meer onderworpen aan de bij artikel 52 der militiewet voorziene verplichtingen tot actieven dienst.

ART. 4.

De in staat van desertie verkeerende miliciens, vrijwilligers en gereëngageerden, die bij de bepalingen van artikel 3 niet worden bedoeld, zullen eventueel onder de wapens geroepen of wederopgeroepen worden om den aan hunne militieklasse opgelegden termijn actieven dienst te volbrengen of te voleinden.

ART. 5.

Dans aucun cas, l'amnistie ne peut être opposée aux droits de l'Etat. En conséquence, sont maintenus les droits de l'Etat aux confiscations prononcées, aux dommages-intérêts et restitutions.

Les amendes et les frais de justice qui ont été payés ne seront pas restitués.

ART. 6.

L'amnistie ne peut être opposée aux droits des tiers. Elle n'empêche notamment ni l'action en divorce ou en séparation de corps, ni l'action en dommages-intérêts fondées sur l'infraction.

ART. 7.

La juridiction militaire saisie de l'action civile en même temps que de l'action répressive, reste compétente pour statuer sur l'action civile notwithstanding l'amnistie.

ART. 8.

L'amnistie ne restitue pas au condamné les décorations, titres, grades, fonctions, emplois et offices publics qui lui ont été ôtés.

Elle ne fait pas obstacle à des mesures disciplinaires du chef de faits amnistiés.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 1938.

ART. 5.

In geen geval kan de amnestie aangevoerd worden tegen de rechten van den Staat. Dienvolgens zullen de rechten van den Staat op de uitgesproken verbeurdverklaringen, op de schadevergoedingen en op teruggave, worden gehandhaafd.

De boeten en de gerechtskosten welke betaald werden, zullen niet worden teruggegeven.

ART. 6.

De amnestie kan niet aangevoerd worden tegen rechten van derden. Ze belet namelijk noch de rechtsvordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed, noch de rechtsvordering tot schadeloosstelling op grond van het misdrijf.

ART. 7.

Het Militair Gerecht, voor hetwelk de burgerlijke rechtsvordering en tevens de strafvordering aanhangig werden gemaakt, blijft bevoegd om, niet-tegenstaande de amnestie, uitspraak te doen inzake de burgerlijke rechtsvordering.

ART. 8.

De amnestie heeft niet tot gevolg aan den veroordeelde de hem ontnomen eeretekens, titels, graden, functies, openbare ambten en betrekkingen terug te schenken.

Zij staat de tuchtmaatregelen te nemen ter zake van de geamnestieerde feiten niet in den weg.

Gegeven te Brussel, den 14ⁿ November 1938.

LÉOPOLD.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
<i>Le Ministre de la Justice,</i>	<i>De Minister van Justitie,</i>

J. PHOLIEN.

<i>Le Ministre de la Défense Nationale,</i>	<i>De Minister van Landsverdediging,</i>
---	--

H. DENIS.